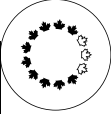


Public		Proposition	
 NATIONAL CAPITAL COMMISSION COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE		<b>N°</b>	2023-C08
		<b>Au</b>	Conseil d'administration
<b>Pour</b>	DÉCISION	<b>Date</b>	2023-06-22
<b>Sujet/titre</b>			
Mise à jour sur l'état d'avancement et recommandation de nom pour l'initiative de changement de désignation de la promenade.			
<b>Résumé</b>			
<p>Fondée sur les conseils du Comité consultatif sur la toponymie (CCT) et à la suite de l'analyse et de la recommandation du personnel, l'approche proposée de désignation de la promenade Sir-John-A.-Macdonald a été présentée au conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale (CCN) pour décision en janvier 2023. Le conseil a convenu à l'unanimité que la CCN procède à un exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine.</p> <p>Cette approche est conforme aux principes de la Politique sur la toponymie de la CCN et aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation en matière de langue, de culture et de commémoration. Elle offre également l'occasion de promouvoir les points de vue de la Nation algonquine et de revitaliser la culture et la langue algonquines. De plus, l'initiative est conforme à l'objectif du Plan de la capitale du Canada (PCC) visant à faire de la région de la capitale nationale une région accueillante et riche de sens.</p> <p>Cette proposition offre une mise à jour sur l'état d'avancement et les résultats des activités de mobilisation ainsi qu'une recommandation aux fins d'approbation de la nouvelle désignation de la promenade qui a été élaborée dans le cadre de l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine.</p> <p>Si la désignation est approuvée par le conseil d'administration de la CCN, la signalisation portant le nouveau nom sera dévoilée publiquement lors d'un événement en septembre 2023. Une cérémonie de dévoilement serait organisée, suivie d'un événement au cours duquel les parties prenantes auraient l'occasion de raconter des récits au public. L'installation de la signalisation arborant le nouveau nom commencera avant son dévoilement prévu.</p>			

Public

Proposition

## Aperçu du risque

Le risque central associé à la sélection du nouveau nom de la promenade est lié au changement du nom actuel. Il y a un risque en raison de la grande visibilité du site et du climat social actuel. De plus, il y a des risques de perception erronée du public à l'égard de l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine entrepris pour recommander un nouveau nom.

## Recommandation

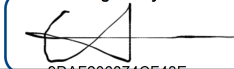
Que la CCN adopte la désignation recommandée pour la promenade et tienne un évènement et une cérémonie de dévoilement de la signalisation en septembre 2023 en l'honneur du nouveau nom de la promenade.

### Soumis par :

Véronique de Passillé \_\_\_\_\_

Nom

DocuSigned by:



Signature

9DAF206874CF43E...

## 1. Priorités stratégiques

- Plan de la capitale du Canada (PCC) 2017-2067 :
  - Chapitre 3 : Une capitale accueillante et riche de sens
    - La représentation des Autochtones dans la capitale : La CCN contribuera à la reconnaissance des peuples autochtones dans la toponymie de la région [...] (PCC, p. 36)
    - Représenter la diversité canadienne et les identités régionales : « Les Canadiens de diverses origines se reconnaîtront dans les symboles et les institutions démocratiques, culturelles et scientifiques qui définissent le Canada en tant que terre de démocratie. » (PCC, p. 37)
- Plan d'entreprise – Orientations stratégiques, 2021-2022 et 2022-2023 :
  - Favoriser l'établissement d'une région de la capitale nationale accueillante et riche de sens ayant une importance nationale représentative de la population canadienne, y compris les peuples autochtones, et de tous les ordres de gouvernement.
- Plan d'entreprise – Priorité organisationnelle 3 – 2022-2023 à 2026-2027
  - Veiller à ce que l'inclusivité et la richesse de la diversité du Canada se reflètent dans l'intendance des biens de la CCN et le perfectionnement de son effectif.

## 2. Autorité

- Les alinéas 10(2)c), d) et i) de la *Loi sur la capitale nationale*

Conformément à ce qui suit :

- La Politique sur la toponymie de la CCN (avril 2022), section 4 : Processus, point c. — comité consultatif sur la toponymie : « Le comité peut également examiner d'autres questions relatives à la toponymie qui peuvent lui être renvoyées par le premier dirigeant. »
- Mandat du comité consultatif sur la toponymie, point 3. Obligations et responsabilités du comité, section 3.6. *Le Comité peut également examiner d'autres questions relatives à la toponymie qui lui sont renvoyées par le premier dirigeant.*

### 3. Contexte

En s'appuyant sur les conseils du CCT, et à la suite de l'analyse du personnel, la CCN a fait part d'une recommandation sur les prochaines étapes de l'exercice de désignation au comité de la haute direction et au conseil d'administration. En janvier 2023, le conseil d'administration a convenu d'aller de l'avant avec la recommandation du personnel de procéder à un exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine.

Dans le cadre de cet exercice, une réunion de lancement a eu lieu le 13 février 2023 avec les chefs et les porte-paroles des centres culturels des communautés de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinābeg et des Algonquins de la Première Nation Pikwàkanagàn. À la suite de cette réunion, les personnes participantes ont convenu de l'approche, du calendrier et des besoins en matière de planification. Il a également été déterminé que les ateliers auraient pour objectif de recueillir auprès des Algonquins Anishinābe des récits et des connaissances sur le corridor de la promenade, notamment sur le lien avec la rivière et la terre, et de parvenir à un consensus sur une recommandation de nom.

Des activités de mobilisation du public ont également été entreprises pour informer le public de l'exercice de désignation algonquine et recueillir des récits sur la promenade, la rivière et les zones environnantes. Une activité de mobilisation en ligne a eu lieu du 2 au 21 mai 2023 et comprenait un sondage, un forum de discussion et une activité de cartographie interactive. Une soirée portes ouvertes et une séance de dialogue en personne ont également eu lieu le 10 mai 2023.

Les objectifs de ces activités de mobilisation étaient de recueillir des récits du public sur leurs souvenirs de la région et sur l'importance de la région pour eux et leur collectivité. Les récits seront présentés dans un résumé de l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine, ainsi que des activités de mobilisation du public qui, à l'avenir, pourraient éclairer un plan d'interprétation pour le parc riverain.

Lors de leur dernière réunion, le 9 mai 2023, les membres du CCT ont poursuivi leur examen du nom de la promenade Sir-John-A.-Macdonald. Lors de cette réunion, les commentaires suivants ont été formulés :

- Utiliser des mots complets, les accents appropriés et la prononciation exacte lorsque vous communiquez le nom proposé de la promenade. Cet effort est une priorité de la Nation algonquine Anishinābe.
- Explorer les différents outils de communication pour s'assurer que le public comprend la signification du nom proposé (p. ex. codes QR ou plaque adjacente).

- Organiser le dévoilement de la signalisation à l'extrémité est de la promenade afin de mettre en valeur la beauté de la rivière.
- Inviter les Aînés et Aînées ainsi que les jeunes à participer à la cérémonie de dévoilement et à s'y exprimer. Le format de l'évènement doit comprendre un cercle, une cérémonie de purification par la fumée/le feu sacré et un repas. L'évènement doit être présenté comme une cérémonie à l'honneur du lieu et de la terre.

## 4. Analyse

Un examen de l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine est présenté ci-dessous dans le but de souligner l'intégration des recommandations du CCT et de communiquer les résultats finaux.

### Exercice de désignation algonquine

Des représentants des communautés de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinābeg et des Algonquins de la Première Nation Pikwàkanagàn se sont réunis dans la salle commune autochtone Nawapon au Collège Algonquin afin d'échanger des récits et de discuter des noms possibles pour la promenade. Les représentants du Centre culturel des deux communautés étaient responsables d'assurer la liaison entre la CCN et les communautés des Premières Nations et de confirmer leur participation.

Les membres des communautés se sont réunis à deux reprises. Le premier atelier a eu lieu le 3 avril 2023 et le deuxième, le 20 avril 2023. Un format semblable a été utilisé pour les deux ateliers; les évènements comprenaient des prières d'ouverture, un mot d'ouverture pour établir les objectifs de l'atelier et/ou revoir les commentaires formulés lors de la séance précédente, des délibérations entre les membres de la communauté sans la présence de la CCN, des discussions en table ronde se terminant par un mot de la fin et une prière de clôture.

### Résultats

Le nom proposé pour la promenade est Kichi Zībī Mīkan, ce qui signifie « route de la grande rivière ». Cela se traduira par la promenade Kichi Zībī en français et Kichi Zībī Parkway en anglais.

Il a été proposé que le nom complet en Anishinābemowin, la langue algonquienne, doit être la langue la plus visible figurant sur les panneaux.

Pour parvenir à ce nom, les membres des communautés se sont livrés à une réflexion approfondie sur l'importance de la rivière et de la zone environnante pour la Nation algonquine. De plus, ils ont raconté plusieurs récits qui avaient une signification pour les deux communautés.

Le nom souligne la place et l'importance de la rivière des Outaouais en tant que grande rivière abondante qui répond aux besoins de la population depuis des générations. La rivière sert de pont entre les communautés en leur permettant d'interagir et d'établir des relations. Un bon nombre des membres ont dit que la force de la rivière réside dans le fait qu'elle permet de relier toutes les communautés algonquines. Le thème des liens a été abordé au cours des deux ateliers.

L'adoption du nom Kichi Zībī Mīkan pour la promenade marque un retour au nom original de la rivière. Ce nom constitue une occasion de rendre hommage aux ancêtres algonquins et à leurs expériences vécues. Ce nom relie la Nation algonquine à son histoire, à sa langue et à sa culture, tout en reconnaissant que ce nom était utilisé par d'autres nations qui auraient voyagé dans la région.

Il appuie des efforts plus vastes déployés pour permettre aux peuples autochtones de renouer avec leur Ojđībikan, c'est-à-dire leurs racines, ou autrement dit, leurs origines. Et celles-ci relient les communautés algonquines les unes aux autres et à la terre. Le fait de rétablir le nom d'origine Kichi Zībī contribuerait aux efforts de réconciliation et témoignerait de la relation réciproque entre la Nation algonquine et la rivière.

### **Exercice de mobilisation du public**

Le public a pu contribuer à l'initiative en racontant ses récits et ses souvenirs au sujet de la promenade, de la rivière et des zones environnantes, et en apprenant au sujet de l'exercice de désignation algonquine.

Les activités en ligne étaient hébergées sur la plateforme PlaceSpeak et offraient la possibilité de répondre à un sondage, de participer à une discussion en ligne suscitée par des questions préétablies et d'inscrire des commentaires sur une carte interactive de la promenade. Ces activités en ligne ont eu lieu du 2 au 21 mai 2023, et plus de 300 personnes y ont participé.

L'évènement en personne a eu lieu le 10 mai 2023. Il a été conçu comme une séance portes ouvertes, c'est-à-dire que les personnes pourront s'y présenter à leur convenance, à laquelle le public aura l'occasion de raconter des récits et de participer à un dialogue dirigé.

Les récits recueillis dans le cadre des activités de mobilisation seront réunis dans un rapport sommaire et présentés avec les résultats de l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine. Le rapport sera publié en septembre 2023. De plus, ces récits pourraient également éclairer un futur plan d'interprétation de la zone, dont la promenade et le parc riverain.

### **Résultats**

Au début de l'évènement en personne, un Aîné de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinābeg a demandé aux participants ce que la réconciliation signifiait pour eux. Beaucoup ont parlé de l'importance de l'écoute et de leur engagement à en apprendre davantage sur la façon d'aider les peuples autochtones, et plus précisément la Nation algonquine en sa qualité de nation hôte des terres. Quelques-uns ont souligné les mesures qui ont été mises en œuvre jusqu'à maintenant pour faire progresser la réconciliation, tout en cernant le travail supplémentaire qui reste à faire.

Au cours du dialogue dirigé, les participants ont fait part avec enthousiasme de leur lien personnel avec la rivière et les environs. Certains ont dit profiter des vues offertes sur la promenade et passer du temps de qualité avec leur famille. D'autres ont indiqué que la promenade était une destination de transport achalandée très appréciée. Le thème principal de l'évènement est la grande importance que revêt la promenade pour de nombreux résidents et visiteurs de la région.

Les commentaires sur la mobilisation en ligne mettent en évidence une forte appréciation de la beauté de l'environnement naturel de la promenade et de la rivière des Outaouais. Les commentaires font écho à des sentiments semblables à ceux qui précèdent au sujet du transport actif sur la promenade. Plusieurs répondants ont indiqué que la région abrite une faune et un écosystème dynamiques.

Un répondant a indiqué que sa famille vivait près de la promenade depuis plus de 100 ans et qu'il aimait observer l'évolution de la région. Le répondant aimait beaucoup avoir un espace de réflexion tranquille, apprendre et passer du temps avec sa famille et ses amis.

## Recommandation

Que la CCN adopte la désignation recommandée pour la promenade et tienne un évènement et une cérémonie de dévoilement de la signalisation à la fin de septembre 2023 en l'honneur du nouveau nom de la promenade.

## 5. Détails financiers

À ce jour, 45 100 \$ ont été dépensés sur le total des 86 500 \$ alloués au budget du projet. Une ventilation de ces dépenses est présentée dans le tableau ci-dessous.

Sujet	Montant total dépensé	Budget total
Ateliers autochtones (logistique)	18 200 \$	20 000 \$
Activités de mobilisation du public (consultant externe et logistique)	25 000 \$	30 000 \$

Public	Proposition	
Planification et gestion de l'évènement (évènement et cérémonie de dévoilement de la signalisation)	0 \$	25 000 \$
Rapports, révision et traduction	2 900 \$	11 500 \$

Comme il est indiqué plus haut, des fonds devront être réservés à quatre nouveaux panneaux le long de la promenade. Vous trouverez ci-dessous des estimations pour les nouveaux panneaux fondées sur des projets et des devis comparables récents.

- Pour la production et l'installation de nouveaux panneaux, les coûts sont d'environ 60 000 \$.
  - Un montant de 8 000 \$ est prévu pour la structure, de même qu'un montant de 7 000 \$ pour le socle des quatre panneaux.

Les coûts de planification de l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine, de traduction et de révision ont été saisis dans une présentation antérieure au Comité de la haute direction et au conseil d'administration de la CCN.

De nouveaux postes budgétaires ont été cernés pour appuyer la planification de l'évènement en vue de la cérémonie et de l'évènement de dévoilement de la signalisation et de la nouvelle signalisation.

À l'avenir, il faudra prévoir un budget pour les activités de planification requises dans le cadre de l'élaboration d'un plan d'interprétation pour la promenade et le parc riverain.

## 6. Possibilités et résultats attendus

La révision du nom de la promenade et l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine qui en découle contribueront aux thèmes de la culture et de la langue, ainsi que de l'histoire et de la commémoration que l'on trouve dans les [appels à l'action](#) de la Commission de vérité et réconciliation, tout en respectant un objectif stratégique clé du Plan de la capitale du Canada (PCC) de 2017 à 2067, soit celui de « contribue[r] à la reconnaissance des peuples autochtones dans la toponymie de la région ».

De plus, l'exercice de désignation a représenté une occasion d'éduquer le public et de susciter un échange de récits entre les communautés autochtones et le reste de la population. Il est également possible d'enrichir le plan d'interprétation de la zone, en contribuant à l'avancement des plans pour le parc riverain. Cette initiative devrait être coordonnée avec Patrimoine canadien et harmonisée avec les stratégies et les lignes



directrices énoncées dans le Plan du parc riverain de la berge sud de la rivière des Outaouais.

L'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine se clôturera par une cérémonie de dévoilement de la signalisation et un évènement pour commémorer l'initiative, qui auront lieu en septembre 2023. La tenue de l'évènement vers cette période est importante et permettrait à la CCN de communiquer ouvertement son engagement à l'égard de la réconciliation. De plus, la CCN cherche à faire entendre les voix et à faire connaître les expériences des Algonquins, de même qu'à accroître la compréhension et l'intérêt du public à l'égard des connaissances, de la culture et de la langue des Algonquins Anishinābe.

## **7. Harmonisation avec les politiques du gouvernement et de la CCN**

L'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) est un processus analytique utilisé pour évaluer l'incidence des politiques, des programmes et des initiatives sur les personnes appartenant à divers groupes identitaires. Comme il est indiqué dans le présent document, la CCN a maintenu son engagement à l'égard de l'ACS+ dans des documents de planification clés comme le PCC, de même que dans le plan d'entreprise. Les considérations relatives à l'ACS+ ont donc été intégrées à l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine, ainsi qu'aux activités de mobilisation du public.

De plus, l'initiative de désignation de la promenade s'appuie sur le travail du Canada visant à faire progresser la réconciliation et à renouveler la relation avec les peuples autochtones. Dans le cadre d'un exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine, la CCN contribue positivement à la revitalisation de la culture et de la langue algonquines et à la restauration des toponymes algonquins. De plus, cette approche est conforme aux valeurs d'intégrité, d'inclusion et de pertinence énoncées dans la Politique sur la toponymie de la CCN et s'inscrit dans les visées des appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation en matière de langue, de culture et de commémoration.

Les considérations relatives à l'ACS+ ont éclairé la présentation initiale sur la toponymie et ont été intégrées à chaque étape de l'exercice de désignation. À la suite de discussions initiales avec des membres de la Nation algonquine, le personnel de la CCN a élaboré un plan de mobilisation de la Nation algonquine qui décrit les approches de discussion pour l'exercice de désignation. Par la suite, le personnel a travaillé en collaboration avec les centres culturels de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinābeg et les Algonquins de la Première Nation Pikwàkanagàn dans le but de mener la discussion.

Dans le cadre de l'exercice de désignation et de mobilisation, des considérations ont également été prises en compte quant aux retombées positives possibles de l'initiative pour les peuples autochtones. Au cours de cette initiative, les gardiens et gardiennes du savoir des Algonquins Anishinābe ont raconté des récits revêtant une importance culturelle. Par conséquent, le personnel de la CCN a la responsabilité accrue de veiller à ce que ces connaissances soient communiquées avec le plus grand soin et le plus grand respect. De ce fait, il a reçu le consentement exprès des membres des communautés avant de pouvoir communiquer ces récits au public. De plus, les personnes qui ont participé aux ateliers ont passé en revue les récits afin de s'assurer que l'on fait preuve de sensibilité à l'égard des connaissances des Algonquins Anishinābe. Ce travail est une occasion importante de sensibiliser le public et de lui communiquer des renseignements à ce sujet.

Comme pour toutes les pratiques de désignation, il existe des risques de perception négative de l'exercice par le public. Pour atténuer ces risques, nous avons adopté une stratégie globale de communication et de sensibilisation qui vise à accroître la compréhension et l'intérêt du public à l'égard des connaissances, de la culture et de la langue algonquines Anishinābe.

## 8. Risques et mesures d'atténuation

Les risques associés au changement de nom sont généralement liés à la controverse possible à propos de l'examen du nom actuel, aux perceptions du public à l'égard de l'exercice, au raisonnement à l'appui du changement de désignation et à la mise en œuvre du nom proposé. Vous trouverez ci-dessous une répartition des principaux risques associés au changement de désignation à cette étape du processus.

Risque	Probabilité	Incidence	Mesure d'atténuation
La perception du public selon laquelle une référence à un personnage historique important est supprimée; Que la CCN ne fait que réagir aux pressions sociales.	Modérée	Faible	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le nom de Sir-John-A.-Macdonald est largement représenté dans la capitale nationale, y compris un aéroport, un parc, une rue, une statue, un pont et un édifice. Cela confirme que ce personnage historique continuera d'être bien représenté dans la région de la capitale nationale.</li> <li>Les membres du public ont la possibilité de faire part de leurs préoccupations concernant le processus</li> </ul>

Public	Proposition		
			<p>d'examen relatif au nom tout au long de l'initiative de mobilisation du public. Une explication du processus et de l'historique des changements de nom de la promenade sur le site Web de la CCN et sur la page du projet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un rapport sommaire sera élaboré au sujet des valeurs communes qui auront éclairé un nouveau nom, fondé sur l'histoire locale, les paysages culturels et les connaissances traditionnelles des Algonquins.</li> </ul>
<p>Les membres du public et les parties prenantes risquent de remettre en doute l'exercice de désignation et de mobilisation en faisant valoir qu'ils n'ont pas été consultés.</p>	<p>Faible</p>	<p>Faible</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les membres du public et les parties prenantes ont été consultés lors de la séance portes ouvertes en personne et de la séance de dialogue, et ils ont eu l'occasion de raconter leurs récits dans le cadre de la consultation en ligne. Leurs récits seront présentés dans un rapport sommaire et pourraient éclairer un futur plan d'interprétation pour la région, y compris la promenade et le parc riverain.</li> </ul>
<p>La tenue de l'évènement et de la cérémonie de dévoilement de la signalisation à une date proche de la Journée de</p>	<p>Faible</p>	<p>Faible</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nous avons l'intention de nous associer aux communautés de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinābeg et des Algonquins de la Première Nation Pikwàkanagàn pour</li> </ul>

Public	Proposition		
la vérité et de la réconciliation pourrait entrer en conflit avec d'autres événements et activités prévus pendant cette période.			<p>organiser un événement qui honorera l'esprit de la vérité et de la réconciliation au moyen de récits et d'activités de commémoration dirigées par des partenaires autochtones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Élaborer des documents détaillant la planification de l'évènement qui appuie la collaboration avec les partenaires autochtones et les échéanciers actuels, ainsi que la coordination avec la Commission nationale de vérité et réconciliation et d'autres groupes communautaires.</li> </ul>
Les délais du projet ne peuvent pas être respectés et la signalisation ne sera pas mise en œuvre avant la cérémonie de dévoilement.	Faible	Modérée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Élaborer un plan de mise en œuvre détaillé qui appuie les échéances actuelles.</li> <li>• Veiller à ce que l'exercice soit communiqué efficacement au personnel et aux parties prenantes de la CCN, en soulignant le processus décisionnel, y compris les échéanciers et les points de décision.</li> </ul>

## 9. Mobilisation et communications

- Une activité publique en personne a eu lieu le 10 mai 2023 et une consultation en ligne a eu lieu du 2 au 21 mai 2023.
- Un rapport sommaire de l'exercice de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine et des récits du public sera préparé. On s'attend à ce que les versions définitives en anglais et en français du sommaire soient publiées en même temps que l'évènement et la cérémonie de dévoilement de la signalisation.

- Une stratégie de communication exhaustive a été élaborée pour veiller à ce que le processus et le calendrier soient clairs pour tous les publics. Voici quelques produits de communication qui ont été élaborés :
  - Messages dans les médias sociaux
  - Page Web de projet
  - Mise à jour des Q et R et des messages clés
  - Communiqué de presse
  - Infolettres
- Un plan de mise en œuvre de la signalisation a été élaboré et l'installation est prévue de l'automne 2023 au printemps 2024. Le premier panneau serait installé avant l'évènement et la cérémonie de dévoilement.

## 10. Prochaines étapes

- Effectuer une vérification des documents et des outils de la CCN qui nécessitent une mise à jour après l'approbation du nom.
- Préparer le rapport sommaire en donnant un aperçu des activités de désignation algonquine et de mobilisation de la Nation algonquine, ainsi que de l'approche d'échange de récits avec le public.
- Si le nom est approuvé, l'évènement et la cérémonie de dévoilement de la nouvelle signalisation auront lieu en septembre 2023. Un évènement suivra pour fournir des renseignements sur le nouveau nom et l'exercice de désignation, ainsi que sur les connaissances des Algonquins Anishinābe relativement à la terre et à la rivière.
- La coordination et la planification de la mise en œuvre de la signalisation auront lieu tout au long de l'été (c.-à-d. les concepts de conception, le plan de signalisation, l'attribution du contrat, la fabrication et l'installation).
- La mise en œuvre de la signalisation commencera en septembre 2023.
- La CCN s'appuiera sur cette initiative pour continuer de collaborer avec divers représentants de groupes ethnoculturels afin d'élaborer un plan de travail sur la toponymie. Un examen du nom actuel des biens de la CCN sera effectué afin de mieux comprendre la représentation dans la région de la capitale nationale. De nouvelles demandes seront présentées au CCT, au besoin.

## 11. Liste des annexes

S.O.

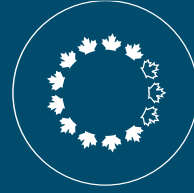
## 12. Auteurs de la proposition

- Véronique de Passillé, vice-présidente, Affaires publiques, juridiques et d'entreprise (APJE)

Public

Proposition

- Émilie Girard-Ruel, directrice, Affaires publiques et d'entreprise (APE), APJE
- Ariane Larocque, gestionnaire, Consultations publiques, APE, APJE
- Hilary Koum Njoh, analyste, Consultations publiques, APE, APJE



NATIONAL CAPITAL COMMISSION  
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Progress update and name  
recommendation for the parkway  
renaming initiative

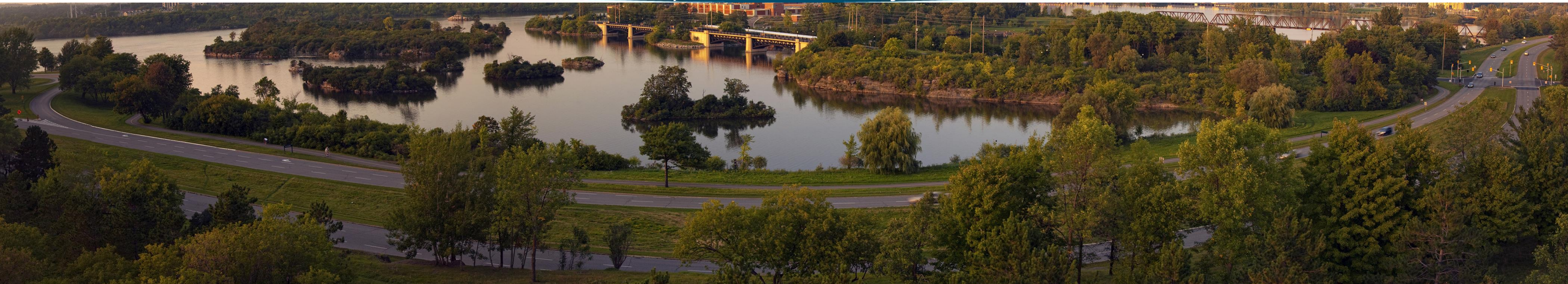
Mise à jour sur l'état d'avancement  
et recommandation de nom pour  
l'initiative de changement de  
désignation de la promenade

For Decision – NCC Board of Directors

Pour décision – Conseil d'administration  
de la CCN

June 22, 2023

Le 22 juin 2023



# Objectives

- to provide an update on the progress and the outcomes of the naming and engagement exercise
- to seek approval on the recommended name for the parkway and next steps of the process including the summary report and the future interpretation plan

# Objectifs

- Faire le point sur les progrès et les résultats de l'exercice de désignation et de mobilisation
- Obtenir l'approbation du nom recommandé pour la promenade et présenter les prochaines étapes du processus, y compris le rapport sommaire et le plan d'interprétation futur



# Renaming the parkway

## Context

- First initiative to be reviewed by the Advisory Committee on Toponymy
- In January 2023, the NCC Board of Directors agreed to move forward with an Algonquin naming and engagement exercise
- In spring 2023, engagement activities took place with Anishinābe Algonquin communities and with the public



# Renommer la promenade

## Contexte

- Première initiative à être examinée par le comité consultatif sur la toponymie
- En janvier 2023, le conseil d'administration de la CCN a convenu d'aller de l'avant avec l'exercice de désignation algonquins et de mobilisation des Algonquins
- Au printemps 2023, des activités de mobilisation ont eu lieu avec les communautés Algonquins Anishinabeg et le public

## Update on activities

To date, we have:

- met with the Advisory Committee on Toponymy (ACT)
- completed the Algonquin naming exercise
- completed public engagement activities

## Le point sur les activités

À ce jour, nous avons :

- rencontré le Comité consultatif sur la toponymie
- terminé l'exercice de désignation algonquins
- mené des activités de mobilisation du public

Use full words, appropriate accents and accurate pronunciation when communicating the proposed parkway name

*Utiliser des mots complets, les accents appropriés et la prononciation exacte lorsque vous communiquez le nom proposé de la promenade*

Explore a variety of communication tools to ensure the public understands the meaning behind the proposed name

*Explorer les différents outils de communication pour s'assurer que le public comprend la signification du nom proposé*

Host the signage unveiling on the east end of the parkway to showcase the beauty of the river

*Organiser le dévoilement de la signalisation à l'extrémité est de la promenade afin de mettre en valeur la beauté de la rivière*

Invite Elders and youth to participate and speak at the unveiling ceremony

*Inviter les Aînés et Aînées ainsi que les jeunes à participer à la cérémonie de dévoilement et à s'y exprimer*

# Algonquin naming exercise

# Exercice de désignation algonquins

## Outcomes and observations

- Meetings supported relationship building between communities on matters of Anishinābe Algonquin language, culture and heritage
- Participants identified overarching goals when considering a new name
  - Language, family, connection, heritage, honouring ancestors and survivors

## Résultats et observations

- Les réunions ont favorisé l'établissement de relations entre les communautés sur des questions liées à la langue, à la culture et au patrimoine des Algonquins Anishinabeg.
- Les parties prenantes ont cerné des objectifs globaux lorsqu'elles ont envisagé un nouveau nom
  - Langue, famille, liens, patrimoine, hommage aux ancêtres et aux personnes survivantes



# Public engagement activities

In-person and online engagement activities to build awareness about the Algonquin naming exercise and gather stories about the parkway corridor.

Online: May 2 to 21, 2023

In-person: May 10, 2023

# Activités de mobilisation du public

Activités de mobilisation en personne et en ligne pour recueillir des récits sur le corridor de la promenade et faire connaître l'exercice de désignation algonquins.

En ligne : du 2 au 21 mai 2023

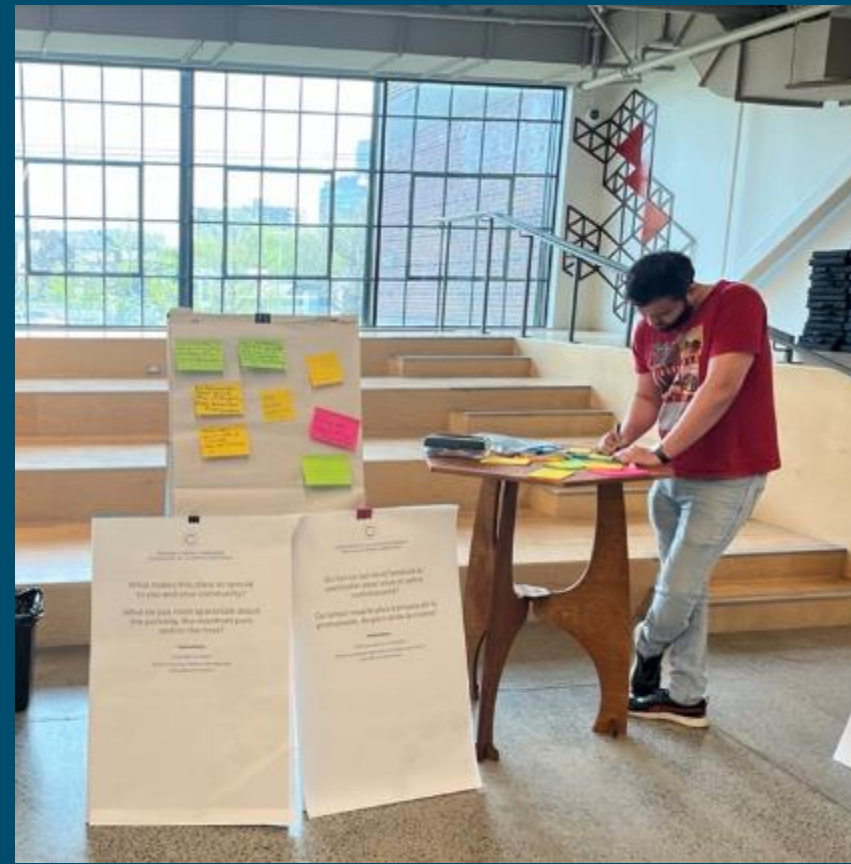
En personne : le 10 mai 2023

# Public engagement results

## Outcomes and observations

Many shared their appreciation of the parkway and surrounding areas. They shared stories under the following themes:

- Cycling and other forms of active transportation
- Spending quality time with family and loved ones
- Enjoying panoramic views and natural beauty in the surrounding area



# Résultats de la mobilisation du public

## Résultats et observations

De nombreux participants ont fait part de leur appréciation de la promenade et des environs. Ils ont partagé des histoires sous les thèmes suivants :

- Cyclisme et autres formes de transport actif
- Passer du temps de qualité en famille et avec ses proches
- Vue panoramique et beauté naturelle de la zone environnante

## Recommended Name

## Nom recommandé

**Kichi Zībī Mīkan**, meaning “Great River Road”

Returning to the original name of the river,  
supports language revitalization

Fosters the sense of place and sense of  
connections

Highlights the strength of the river

Highlights how the river is a unifying feature  
for communities and peoples

**Kichi Zībī Mīkan**, signifiant « route  
de la grande rivière »

Le retour au nom d’origine de la rivière appuie  
la revitalisation de la langue

Favorise le sentiment d’appartenance et de  
rapprochement

Souligne la force de la rivière

Souligne la façon dont la rivière est un  
élément unificateur pour les communautés et  
les peuples

## Signage unveiling ceremony and event

- A signage unveiling ceremony will be held in September, to align with National Day for Truth and Reconciliation on September 30<sup>th</sup>.
- Workshop participants from Kitigan Zibi and Pikwakanagan will be invited to attend and speak to their experience in the naming exercise.
- Elders and youth will also be invited to contribute to the event.
- Members of the public will also be invited to join the event.

## Activités de mobilisation du public

- Une cérémonie de dévoilement aura lieu en septembre, afin de s'aligner avec la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, le 30 septembre.
- Des participants aux ateliers de Kitigan Zibi et de Pikwakanagan seront invités à participer et parler de leur expérience dans le cadre de l'exercice de dénomination.
- Des Aînés et des jeunes seront aussi invités à participer à l'événement.
- Les membres du public seront aussi invités à se joindre au groupe.



# Next Steps

**Signage production and installation, draft summary report**

*June to September 2023*

**Update NCC materials with new name**

*June to September 2023*

**Develop a toponymy workplan**

*summer-fall 2023*

**Signage unveiling ceremony and event**

*September 2023*

# Prochaines étapes

**Production de la signalization et installation, rédaction du rapport sommaire**

*De juin à septembre 2023*

**Mise à jour des matériels de la CCN**

*De juin à septembre 2023*

**Production d'un plan de travail pour la toponymie**

*Été-automne 2023*

**Évènement et cérémonie de dévoilement de la signalisation**

*septembre 2023*

## Recommendation

That the NCC move forward to rename the parkway with the recommended name,

***Kichi Zībī Mīkan***

and that a signage unveiling ceremony and event be held at the end of September 2023 in honour of the parkway's new name.

## Recommandation

Que la CCN aille de l'avant pour renommer la promenade avec le nom recommandé,

***Kichi Zībī Mīkan***

et qu'une cérémonie et un évènement de dévoilement de la signalisation aient lieu en septembre 2023 en l'honneur du nouveau nom de la promenade.



Thank you.

Merci.